



**Временные руководящие принципы,
разработанные во исполнение решения V/32
о Расширении сферы деятельности целевого
фонда технического сотрудничества**



БАЗЕЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

Временные руководящие принципы,
разработанные во исполнение
решения V/32 о расширении сферы
деятельности целевого фонда
технического сотрудничества



ЧАСТЬ 1

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ

I. КТО МОЖЕТ ОБРАЩАТЬСЯ С ПРОСЬБОЙ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ

С просьбой о предоставлении чрезвычайной помощи могут обращаться только государства, которые являются развивающимися странами или странами с переходной экономикой, а также Сторонами Базельской конвенции.

То, какие страны являются развивающимися странами и странами с переходной экономикой, будет определяться на основании перечня Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

II. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

Введение

Расширенный целевой фонд технического сотрудничества функционирует в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, а также недавно принятого Базельского протокола об ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления.

Поскольку в преамбуле решения V/32 делается ссылка на принятие Протокола об ответственности и компенсации, настоящие Руководящие принципы были разработаны с учетом определений (например, ущерба, превентивных мер), сферы применения и других соответствующих положений Протокола. В настоящих Временных руководящих принципах не проводится детальный анализ правовых вопросов. Характер этих вопросов может быть весьма различным и определяться видом направляемой просьбы и обстоятельствами аварии. В силу этого положения Руководящих принципов применяются без ущерба для позиции секретариата Базельской конвенции или Сторон, выплачивающих взносы, в том что касается индивидуальных просьб. Эти Руководящие принципы не следует рассматривать в качестве документа, истолковывающего положения решения V/32, Базельского протокола или Базельской конвенции.

Расширение сферы деятельности Целевого фонда технического сотрудничества

Согласно решению V/32, озаглавленному “Расширение сферы деятельности Целевого фонда технического сотрудничества”, секретариат Базельской конвенции может по соответствующей просьбе оказать помощь Стороне Конвенции, которая является развивающейся страной или страной с переходной экономикой, в случае возникновения аварии во время трансграничной перевозки опасных и других отходов и их удаления, включая незаконный оборот, как это определено в Конвенции.

Кроме того, в пункте 8 решения V/32 содержится настоятельный призыв к Сторонам выплачивать взносы в Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку деятельности по оказанию чрезвычайной помощи. Страна, выплачивающая взнос, может конкретно оговаривать, для каких целей предназначается ее взнос.

Трансграничная перевозка

“Трансграничная перевозка” означает любое перемещение опасных или других отходов из района, находящегося под национальной юрисдикцией одного государства, в район или через район, находящийся под национальной юрисдикцией другого государства, либо в район или через район, не находящийся под национальной юрисдикцией какого-либо государства, при условии, что такая перевозка затрагивает по крайней мере два государства.

Руководящие принципы применяются в отношении трансграничной перевозки, начиная от пункта погрузки отходов на транспортные средства, в пределах района, на который распространяется национальная юрисдикция государства экспорта.

Однако в соответствии с пунктом 1 статьи 3 Протокола государство экспорта может путем направления уведомления Депозитарию постановить, что исходным пунктом является пункт, в котором груз покидает территорию или территориальные воды этого государства экспорта.

Руководящие принципы прекращают свое действие в пункте удаления отходов в государстве импорта, который определяется видом операции по удалению, как это описано ниже.

Удаление

“Удаление” означает любую операцию, определенную в приложении IV к Базельской конвенции.

Руководящие принципы применяются:

a) в отношении перевозок, предназначенных для одной из операций, оговоренных в приложении IV к Конвенции, иных, чем D13, D14, D15, R12 или R13, до момента поступления уведомления о завершении удаления в соответствии с пунктом 9 статьи 6 Конвенции или, если такое уведомление не было сделано, до завершения удаления; и

b) в отношении перевозок, предназначенных для операций, относящихся к категориям D13, D14, D15, R12 или R13, указанным в приложении IV к Конвенции, до завершения последующей операции по удалению, включенной в категории D1-D12 и R1-R11, перечисленные в приложении IV к Конвенции.

Географическая сфера действия

Руководящие принципы применяются в отношении чрезвычайных мер, которые предназначены для предотвращения или уменьшения ущерба в пределах района, подпадающего под национальную юрисдикцию Стороны Конвенции.

Руководящие принципы также применяются в отношении чрезвычайных мер, направленных на предотвращение или уменьшение ущерба в виде лишения жизни, телесного повреждения или повреждения имущества в районах, не подпадающих под национальную юрисдикцию.

Опасные отходы и другие отходы

Настоящие Временные руководящие принципы применяются в отношении чрезвычайной помощи, которая может быть оказана при возникновении аварий, затрагивающих опасные отходы и другие отходы, подпадающие под определения, которые приводятся в статье 1 Базельской конвенции.

Аварии и незаконный оборот

Чрезвычайные меры могут приниматься в случае аварий, которые произошли во время трансграничной перевозки опасных отходов

и других отходов и их удаления, включая незаконный оборот таких отходов.

“Авария”, как она определяется в пункте 2 h) статьи 2 Протокола, означает любое происшествие или серию происшествий одного и того же происхождения, в результате которых наносится ущерб или возникает серьезная и непосредственная угроза причинения ущерба.

“Незаконный оборот” означает любую трансграничную перевозку опасных или других отходов, о которой говорится в пункте 1 статьи 9 Базельской конвенции.

Ущерб

Секретариат может отреагировать на просьбу об оказании чрезвычайной помощи только в том случае, если это необходимо для предотвращения или уменьшения ущерба, определяемого в Базельском протоколе как:

лишение жизни или телесное повреждение;

утрата или повреждение имущества, иного, чем имущество лица, несущего ответственность в соответствии с Базельским протоколом;

утрата дохода, непосредственно вытекающего из экономических интересов, связанных с любым использованием окружающей среды, понесенная в результате нанесения значительного ущерба окружающей среде; и

затраты на превентивные меры, включая любые потери или ущерб, причиненные такими мерами, при условии, что такой ущерб является следствием или результатом опасных свойств отходов, являющихся объектом трансграничной перевозки и удаления опасных отходов и других отходов.

III. ОБРАЩЕНИЕ ЗА ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩЬЮ

Роль секретариата Базельской конвенции

Секретариат Базельской конвенции оказывает консультативные услуги по вопросам подготовки и представления просьб об оказании чрезвычайной помощи. Стороны, которые обращаются с просьбой об оказании помощи, могут запрашивать рекомендации секретариата по

всем соответствующим вопросам, таким как принятие превентивных мер или привлечение экспертов для целей проведения оценки.

Кому следует направлять просьбы об оказании чрезвычайной помощи

По форме, подготовленной секретариатом, просьбы следует направлять Исполнительному секретарю секретариата Базельской конвенции по следующему адресу:

ЮНЕП/Секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенции

UNEP – Secretariat of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions
15, chemin des Anémones 1219 Châtelaine (Geneva), Switzerland

Тел.: +41 22 917 82 12

Факс: +41 22 797 34 54

Электронный адрес: brs-mail@brsmeas.org

Web: www.basel.int

В особо срочных случаях можно воспользоваться услугами дежурной службы Управления по координации гуманитарными вопросами (УКГВ), которая действует 24 часа в сутки 365 дней в году:

Объединенная группа по окружающей среде ЮНЕП/УКГВ ООН

Emergency Services Branch

Office for the Coordination of Humanitarian Affairs

Palais des Nations

CH 1211 Geneva 10

Switzerland

Тел.: +41 22 917 20 10 (дежурный сотрудник УКГВ доступен круглосуточно)

Факс: +41 22 917 00 23

Вебсайт: www.unocha.org/unep

www.eecentre.org

В какой форме следует направлять просьбы?

Просьбы об оказании чрезвычайной помощи должны направляться в письменном виде (электронной почтой, по почте, факсимильной связью). Они могут направляться на бланках Стандартной формы для направления запросов о чрезвычайной помощи, одобренной на Девятом Сессии Сторон Базельской конвенции (прилагается).

Стандартная форма для направления запросов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций помещена также на веб-сайте по следующему адресу:

<http://www.basel.int/index>

Что должно быть указано в просьбе?

В каждой просьбе должна быть изложена следующая основная информация, если таковая известна органу, подающему просьбу:

название, адрес и банковские реквизиты органа, подающего просьбу; дата, место и конкретные обстоятельства аварии;

описание опасных отходов или других отходов, о которых идет речь (название, происхождение, физическая форма, основные компоненты, характерные загрязнители, объем/количество, код отходов);

названия государств, участвующих в трансграничной перевозке (например, страна происхождения, страна транзита или страна назначения);

названия и адреса лиц, участвующих в трансграничной перевозке (например, экспортера, импортера, уведомителя, перевозчика, лица, ответственного за удаление), а также страхователей, если таковые имеются;

информация о мерах, принятых в связи с аварией, в том числе о просьбах об оказании помощи, которые поступили от других стран, имеющих отношение к аварии;

информацию о характере и масштабах причиненного ущерба или ущерба, который может быть причинен (например, данные о концентрации, проблемах дисперсии, скорости распространения и т.д.);

информация о превентивных мерах, необходимых для предотвращения или уменьшения ущерба;

информация о том, какая требуется чрезвычайная помощь.

IV. ОКАЗАНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ

Общие положения

- Сторона, которая обращается с просьбой об оказании чрезвычайной помощи, сначала пытается решить возникшие проблемы собственными силами;
- при наличии национальной системы оказания чрезвычайной помощи в случае аварий прежде всего должны быть приняты меры, предусмотренные в рамках такой системы. Если эти меры окажутся недостаточными, может быть направлена просьба об оказании помощи;
- если вину за возникновение аварии несут граждане или компании Стороны Конвенции, в которой произошла авария, этой Стороне необходимо принять такие меры, которые заставили бы эти лица или компании участвовать в деятельности по предотвращению или уменьшению ущерба. Если это окажется невозможным, то Стороне следует самой предпринять необходимые действия, а затем в судебном порядке обеспечить возмещение средств, полученных из Целевого фонда технического сотрудничества. Стороны могут передать свои права на возбуждение судебных исков секретариату для взыскания средств, предоставленных Целевым фондом;
- сумма, полученная в результате удовлетворения такого судебного иска, должна быть использована для возвращения Целевому фонду технического сотрудничества тех средств, которые были предоставлены Фондом на цели оказания помощи

Процедура

- i) Направляемые секретариату просьбы рассматриваются оперативным образом. На основе настоящих Временных руководящих принципов Исполнительный секретарь в консультации с Бюро Конференции Сторон, используя оперативную процедуру, может предоставить Стороне Конвенции помощь из Целевого фонда технического сотрудничества.
- ii) Исполнительный секретарь проводит также консультации с донорами, особенно в тех случаях, когда взносы в

Целевой фонд выплачен для целевого использования на определенных условиях.

- iii) После получения просьбы об оказании чрезвычайной помощи секретариат через национальный координационный центр проводит консультации с экспертами для выяснения степени срочности поступившей просьбы, неотвратимости угрозы или характера мер, которые необходимо принять в связи с конкретной аварией.
- iv) Обо всех принимаемых решениях сообщается Бюро, рабочим группам и следующему совещанию Конференции Сторон»;

Целевая группа

Все действия, связанные с оказанием чрезвычайной помощи, координируются Исполнительным секретарем. В случае необходимости Исполнительный секретарь создает себе в помощь целевую группу, которая занимается всеми вопросами, связанными с оказанием чрезвычайной помощи.

Политика в отношении удовлетворения просьб об оказании чрезвычайной помощи

Каждая просьба об оказании чрезвычайной помощи рассматривается по существу с учетом конкретных обстоятельств дела.

В целях обеспечения транспарентности, подотчетности и последовательности секретариат принимает меры к тому, чтобы при оценке просьб об оказании чрезвычайной помощи применялись общие критерии, предусмотренные настоящими Временными руководящими принципами.

Общие критерии

При рассмотрении просьб об оказании чрезвычайной помощи применяются следующие общие критерии:

- должен иметь место факт возникновения аварии, подпадающей под сферу действия настоящих Руководящих принципов;
- должна существовать серьезная и непосредственная угроза причинения (дополнительного) ущерба в результате аварии;
- любая просьба должна касаться мер, которые по взаимной договоренности между затронутой Стороной и секретариатом

считаются срочными, необходимыми, разумными и оправданными;

- просьба является приемлемой, если - и в той степени, в которой - ущерб обусловлен опасными свойствами опасных отходов и других отходов, с которыми связана авария, или является результатом проявления таких свойств;
- развивающимся странам и странам с переходной экономикой требуется помощь, которая позволила бы им принять меры для эффективного предотвращения или уменьшения ущерба.

Какого рода чрезвычайная помощь может быть оказана?

Согласно решению V/32 секретариат может оказать помощь Стороне, пострадавшей в результате аварии, в следующих вопросах:

- в оценке масштабов причиненного или возможного ущерба и тех мер, которые необходимы для уменьшения и предотвращения (дополнительного) ущерба (ниже именуется как «оперативная оценка»);
- в принятии соответствующих чрезвычайных мер, направленных на предотвращение или уменьшение ущерба (ниже именуется как «чрезвычайные меры»);
- в поиске тех Сторон и других субъектов, которые в состоянии оказать необходимую помощь (ниже именуется как «посредническая деятельность»).

При оказании такой помощи секретариат, помимо всего прочего:

- поддерживает контакты с правительством затронутой Стороны и предоставляет Бюро информацию с оценкой ситуации на месте;
- служит центром для координации действия и распространения информации; и
- с одобрения Бюро обеспечивает материально-техническую поддержку усилий по оказанию помощи.

Секретариат будет также выступать в качестве центра, обеспечивающего контакты с местными органами, средствами массовой информации, странами-донорами, а также учреждениями и другими организациями, работающими на месте аварии (например, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Управлением Организации

Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), Панамериканской организацией здравоохранения (ПАОЗ), и регулярно информировать о развитии событий.

Оперативная оценка

При возникновении аварии секретариат может при необходимости оказать, с учетом имеющихся возможностей и потенциала, Стороне помощь в оценке как самого ущерба, так и того, насколько остро стоит вопрос о необходимости и срочности принятия чрезвычайных мер. Такая оценка может быть проведена национальными экспертами, консультантами или сотрудниками международных организаций, которые назначаются Исполнительным секретарем.

Какая информация должна быть получена в результате проведения оперативной оценки?

В интересах обеспечения надежной основы для принятия решения относительно дальнейших мер в докладе о результатах оперативной оценки аварии должно быть отражено следующее:

- подробная информация об аварии с оценкой масштабов причиненного ущерба;
- информация о серьезности (дополнительного) ущерба, который может быть причинен, степени его неотвратимости, а также о том, какова опасность нанесения такого возможного ущерба;
- детально изложенные рекомендации относительно тех мер, которые необходимы для предотвращения или уменьшения ущерба, с указанием разумных расходов, связанных с принятием таких мер;
- информация о том, в чем нуждается обратившаяся с просьбой страна для принятия соответствующих мер в связи с возникшей аварией.

Чрезвычайные меры

В соответствии с решением V/32 секретариат может оказать Стороне, пострадавшей в результате аварии, помощь в принятии соответствующих “мер для предотвращения нанесения ущерба или смягчения последствий причиненного ущерба”. В пункте 2 е) статьи 2 Протокола приводится определение термина “превентивные меры”, которые означают любые разумные меры, принятые любым лицом

в связи с аварией для предотвращения, сведения к минимуму или смягчения последствий утраты или ущерба или для проведения очистки окружающей среды.

Превентивные меры в контексте Протокола следует отличать от “мер по восстановлению”, которые принимаются с целью восстановления или воссоздания поврежденных или разрушенных компонентов окружающей среды. Меры по восстановлению не входят в сферу охвата чрезвычайных мер.

Решая вопрос о принятии чрезвычайных мер, Исполнительный секретарь должен в первую очередь учитывать следующее:

- серьезность ущерба, который может быть нанесен;
- степень неотвратимости и опасности нанесения такого ущерба;
- характер срочных и необходимых разумных мер и связанные с ними расходы;
- какая помощь необходима стране, обратившейся с просьбой об оказании содействия;
- наличие двусторонней помощи;
- наличие средств; и
- условия, выдвигаемые донорами.

Посредническая деятельность

В соответствии с решением V/32 секретариат содействует в поиске тех Сторон и других субъектов, которые в состоянии оказать необходимую помощь. Секретариат выступает в качестве посредника между страной, пострадавшей в результате аварии, и потенциальными донорами (оказывающими финансовую помощь или помощь в натуральном выражении). Кроме того, секретариат ведет перечень субъектов, например других международных организаций, занимающихся вопросами принятия чрезвычайных ответных мер, научно-исследовательских институтов, частных компаний, неправительственных организаций или общественных учреждений, обладающих экспертным потенциалом в соответствующих областях принятия мер реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, и устанавливает контакты с такими субъектами.

Секретариату следует поощрять и, там где это необходимо, облегчать достижение договоренностей между Сторонами относительно оказания двусторонней или многосторонней помощи. В качестве

первого шага будут предприняты меры для обеспечения в рамках посреднических усилий двусторонней помощи в тех случаях, когда такая помощь будет возможна или целесообразна.

Услуги, оказываемые ЮНЕП/УКГВ

Мандат ЮНЕП/УКГВ предусматривает усовершенствование международных ответных мер, принимаемых в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями, путем выполнения функций информационно-координационного механизма и центра для обмена данными в рамках уведомления о бедствиях и предупреждения об опасности, а также посреднических функций между затронутыми странами и странами-донорами.

Секретариат должен пользоваться услугами, которые предоставляет Совместная экологическая группа ЮНЕП/УКГВ в рамках оказания чрезвычайной помощи по ее каналам. Эти услуги могут включать проведение оперативной оценки силами международных экспертов, принятие чрезвычайных мер и выполнение посреднических функций между затронутой страной и странами-донорами, которые готовы и хотели бы оказать помощь.

Для оказания чрезвычайной помощи секретариат будет добиваться поддержки со стороны Совместной экологической группы ЮНЕП/УКГВ, в частности путем использования своей глобальной сети национальных координационных центров, охватывающей правительственные организации, занимающиеся вопросами чрезвычайных экологических ситуаций на национальном уровне, а также через своих других партнеров в различных странах мира.

Секретариатом будет предложено Совместной экологической группе ЮНЕП/УКГВ наладить сотрудничество для подготовки рамочных контрактов с заинтересованными национальными экспертами с целью создания режима “дежурной готовности”, который позволил бы обеспечить в чрезвычайных ситуациях незамедлительное предоставление экспертных услуг без каких-либо бюрократических проволочек.

Такие контракты в рамках дежурной готовности будут представлять собой контракты на оказание консультативных услуг, которые будут подготавливаться заранее на “дежурный” период (например, на срок в один год/два года). Такие рамочные контракты не предполагают никакие финансовые последствия для соответствующей организации

в течение “дежурного” периода, если не предпринимаются никакие практические действия.

Эксперты отбираются по таким критериям, как соответствующая квалификация, знание иностранных языков и географический фактор. Эти эксперты отбираются Исполнительным секретарем секретариата Базельской конвенции и предлагаются в качестве кандидатов Совместной экологической группе ЮНЕП/УКГВ.

Между секретариатом Базельской конвенции и Экологической группой ЮНЕП/УКГВ был подписан Меморандум о взаимопонимании, в котором определены соответствующие области сотрудничества и способы его осуществления.

Транспарентность и подотчетность

Секретариат будет представлять на рассмотрение Бюро периодические доклады о своих решениях, касающихся оказания чрезвычайной помощи. В этих докладах должна содержаться вся фактическая и финансовая информация (отчетность), которая необходима для того, чтобы получить полную картину о том, какие просьбы об оказании помощи были рассмотрены и утверждены. Сводный доклад будет представляться совещаниям Конференции Сторон.

V. ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА

Выплата взносов на определенные цели

Взносы, выплачиваемые в Целевой фонд технического сотрудничества для оказания чрезвычайной помощи, используются в соответствии положениями с пункта 2 решения V/32. Эти взносы в Целевой фонд технического сотрудничества могут предоставляться на общие цели оказания чрезвычайной помощи или выделяться под конкретные мероприятия. В тех случаях, когда такие взносы выделяются на конкретные мероприятия, они будут использованы именно для этих целей. В чрезвычайных случаях в первую очередь будут использоваться взносы, предусмотренные для оказания чрезвычайной помощи, а затем - взносы, не имеющие целевого назначения.

Соответствующие правила

Выплата взносов в Целевой фонд технического сотрудничества и расходование средств из этого Фонда на оказание чрезвычайной

помощи регулируются финансовыми правилами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Вопросы оказания чрезвычайной помощи в рамках Целевого фонда регулируются положениями круга ведения по управлению Целевым фондом Базельской конвенции, изложенными в приложении II к решению I/7 первого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции.

Платежи

Выплаты из Целевого фонда технического сотрудничества на оказание чрезвычайной помощи носят дискреционный характер и зависят от наличия средств и производятся Исполнительным секретарем в консультации с Бюро на основе оперативной процедуры. Если сумма запрошенных средств превышает общий объем средств на оказание чрезвычайной помощи, которыми располагает Фонд, то Исполнительный секретарь, руководствуясь существующими критериями и Руководящими принципами, принимает решение относительно того, какие просьбы должны удовлетворяться в приоритетном порядке, и информирует Бюро в случае, если потребности в финансовых ресурсах превышают объем имеющихся в наличии средств. Размеры помощи, оказываемой запрашивающим органам, могут быть сокращены пропорциональным образом или настолько, насколько это будет сочтено необходимым.

Развивающиеся страны или страны с переходной экономикой, которые ратифицировали Базельский протокол об ответственности и компенсации или находятся на продвинутой стадии процесса ратификации, будут пользоваться приоритетом в вопросах получения помощи.

Взносы также могут производиться в натуральном выражении (например, обеспечение экспертных услуг или предоставление оборудования).

Во всех случаях при возникновении аварии Исполнительный секретарь не должен использовать более 30 процентов объема средств, которые имеются в распоряжении Фонда в любой конкретный момент времени. Кроме того, Фонд должен располагать резервом в объеме 30 процентов своих средств на случай возникновения следующей аварии, и 10 процентов средств не должны использоваться ни при каких обстоятельствах, за исключением тех случаев, когда на это имеется четкая санкция Бюро. В исключительных случаях Бюро может

снять эти ограничения. Эти ограничения не распространяются на целевые взносы.

Возможные регрессные иски

Согласно проводимой секретариатом политике, там где это целесообразно, предъявляются регрессные иски, и Исполнительный секретарь должен в каждом конкретном случае рассматривать вопрос о том, существует ли возможность взыскания каких-либо средств, предоставленных секретариатом на оказание чрезвычайной помощи. Решение о целесообразности предъявления такого иска должно приниматься в каждом конкретном случае отдельно с учетом того, насколько вероятен в рамках соответствующей правовой системы успешный исход дела. В каждом случае Исполнительный секретарь должен сотрудничать со Стороной, которая обратилась с просьбой об оказании помощи, с тем чтобы добиться компенсации средств, предоставленных для оказания чрезвычайной помощи.

Вступление Базельского протокола об ответственности и компенсации в силу станет важным шагом на пути обеспечения любых регрессных требований. Если средства на чрезвычайные меры возмещены в рамках Протокола, то в этом случае никакое иное финансирование не предусматривается. Секретариат стремится сотрудничать с основными международными страховыми компаниями с целью изучения путей и способов взыскания выплаченных средств, а также возможности осуществления страховыми компаниями авансовых или промежуточных платежей.

Каждая Сторона, получающая финансовую помощь, должна будет принять соответствующие меры для возбуждения иска против несущих ответственность компаний или лиц с целью взыскания, там, где это возможно в рамках соответствующего национального законодательства, средств, полученных из Целевого фонда. Другим Сторонам будет предложено обеспечить в соответствии с их правовыми режимами любую помощь, которая необходима для решения процедурных вопросов при возбуждении иска в рамках иной юрисдикции. Секретариат будет также оказывать помощь в этом вопросе.

Сторона, получающая помощь, может передать секретариату или другой Стороне свое право на возбуждение иска с целью компенсации денежных средств, выделенных из Целевого фонда.

Средства, взысканные в результате возбуждения такого иска, должны быть использованы для возмещения Целевому фонду технического сотрудничества той суммы, которая была выделена на оказание помощи.

Транспарентность и подотчетность

Секретариат представляет на рассмотрение Бюро периодические доклады о принимаемых им решениях, касающихся выплаты средств в счет компенсации. В этих докладах должна содержаться вся фактологическая и финансовая информация (отчетность), которая необходима для получения полной картины о рассмотренных проектах. Сводный доклад представляется совещаниям Конференции Сторон.

VI. ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ НА СЛУЧАЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕПРЕДВИДЕННЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ/ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ

Каждая Сторона должна иметь или разработать и осуществлять план действий на случай возникновения непредвиденных обстоятельств или план действий в чрезвычайных ситуациях, предусматривающие участие всех заинтересованных субъектов.

Стороны, разработавшие оперативные процедуры для принятия ответных мер при возникновении стихийных бедствий (природных или антропогенных) или планы действий в чрезвычайных ситуациях, должны предоставить соответствующие копии секретариату, с тем чтобы он был информирован о процедурах, которые следует соблюдать в этих странах.

В чрезвычайной помощи не может быть отказано по причине отсутствия таких планов действий на случай возникновения непредвиденных обстоятельств или чрезвычайных ситуаций, вместе с тем следует поощрять разработку таких планов, и к секретариату может быть обращена просьба предоставить помощь в подготовке таких планов.

Как Стороны, так и секретариат должны проводить политику, направленную на принятие превентивных мер.

ЧАСТЬ 2

КОМПЕНСАЦИЯ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, И ЕЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

I. КТО МОЖЕТ ОБРАЩАТЬСЯ С ПРОСЬБОЙ О КОМПЕНСАЦИИ ЗА УЩЕРБ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Компенсация может предоставляться по просьбе Договаривающей Стороны Протокола, которая является развивающейся страной или страной с переходной экономикой. Для определения того, является ли та или иная страна развивающейся страной или страной с переходной экономикой, секретариат будет использовать перечни, подготовленные Комитетом содействия развитию ОЭСР (приложение I - перечень получателей помощи КСР).

Частным лицам, учреждениям или компаниям может быть предоставлена компенсация, если на этот счет поступит просьба от соответствующей развивающейся страны или страны с переходной экономикой. Частные лица, учреждения или компании обращаются с просьбой о компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление в компетентный орган той развивающейся страны или страны с переходной экономикой, где имел место факт нанесения ущерба. Если соответствующий компетентный орган сочтет просьбу обоснованной, то он направляет ее секретариату. Компетентные органы устанавливают процедуры подачи заявок от частных лиц, учреждений или компаний, которые сообщаются секретариату.

Если по поводу одной и той же аварии возбуждается несколько исков, то соответствующей Договаривающейся Стороне рекомендуется свести воедино отдельные иски и направить их секретариату. В случае удовлетворения одной или нескольких просьб относительно компенсации соответствующая Сторона, получив средства от секретариата, несет ответственность за передачу выплаченной компенсации отдельному истцу или истцам.

II. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

Введение

Руководящие принципы следует рассматривать не как документ, истолковывающий положения решения V/32 или Базельской конвенции или Протокола к ней, а как инструмент, используемый в качестве временной меры до тех пор, пока Конференция Сторон не сможет рассмотреть эти Руководящие принципы.

Расширенный целевой фонд технического сотрудничества функционирует в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, а также Базельского протокола об ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления. В силу этого текст части 2 Руководящих принципов подготовлен на основе положений Базельской конвенции и Протокола к ней.

Вступление Протокола в силу - начало действия положений

Положения части 2 Руководящих принципов, касающейся компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление, начинают действовать со дня вступления Протокола в силу. Как предусмотрено в статье 29 Протокола, он вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о принятии, официальном подтверждении, одобрении или присоединении.

Компенсация в рамках Протокола об ответственности и компенсации

В соответствии со статьей 4 Протокола об ответственности и компенсации уведомитель (экспортер или импортер) или лицо, отвечающее за удаление, несет строгую ответственность за ущерб, причиненный в результате аварии, которая произошла в ходе трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления, включая незаконный оборот.

Финансовые ограничения в отношении ответственности по статье 4 Протокола устанавливаются в соответствии со статьей 12 и приложением В к Протоколу. Никакие финансовые ограничения не устанавливаются, если лицо несет ответственность за ущерб,

который оно причинило или которому способствовало в результате несоблюдения положений Конвенции или в результате умышленных противоправных, неосторожных или небрежных действий или бездействия (статья 5 Протокола).

Лицо, несущее ответственность в соответствии со статьей 4 Протокола, обеспечивает или поддерживает в течение периода исковой давности страхование, залог или иные финансовые гарантии, покрывающие их ответственность в соответствии со статьей 4 Протокола, в объеме не менее чем минимальные пределы, определенные в пункте 2 приложения В к Протоколу, и не более чем максимальные пределы, предусмотренные соответствующим национальным законодательством.

Компенсация в рамках Расширенного целевого фонда технического сотрудничества

Компенсация по линии Фонда может выплачиваться за ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление, в размерах, не превышающих предельные уровни, предусмотренные Протоколом, в тех случаях, когда такая компенсация и восстановление в соответствии с Протоколом являются недостаточными.

Компенсация, обеспечиваемая в соответствии с Протоколом, может рассматриваться как недостаточная, в частности, в следующих случаях:

- уведомитель (экспортер или импортер) или лицо, отвечающее за удаление, освобождается от ответственности в соответствии с пунктом 5 статьи 4 Протокола [1], по той причине, что нанесение ущерба:
 - a) явилось результатом вооруженного конфликта, военных действий, гражданской войны или мятежа;
 - b) явилось результатом природного явления, имеющего исключительный, неизбежный, непредсказуемый и неудержимый характер;
 - c) полностью явилось результатом соблюдения обязательной меры, предусмотренной государственным органом того государства, где был нанесен ущерб;
 - d) полностью явилось результатом умышленного противоправного поведения третьей стороны, включая лицо, потерпевшее ущерб;

- лицо, несущее ответственность, не способно в финансовом отношении выполнить в полном объеме свои обязательства по Протоколу об ответственности и компенсации, и любая финансовая гарантия, которая может предоставляться в соответствии со статьей 14 Протокола, не покрывает или покрывает не в полном объеме надлежащую компенсацию.

Во исполнение решения V/32 секретариат может удовлетворить просьбу развивающейся страны или страны с переходной экономикой, которая является Договаривающейся Стороной Протокола, о компенсации за причиненный ущерб окружающей среде и ее восстановление в тех случаях, когда такой ущерб, нанесенный в результате аварии, подпадает под действие Протокола об ответственности и компенсации, а компенсация, предоставленная в соответствии с Протоколом, недостаточна (т.е. страны уже обращались с просьбой о компенсации/получили компенсацию в соответствии с Протоколом).

В рамках возмещения ущерба могут покрываться, в частности:

а) затраты на принятие мер по восстановлению пострадавшей окружающей среды, ограниченные затратами на меры, которые фактически приняты или должны быть приняты;

б) расходы, связанные с превентивными мерами, включая любую потерю или ущерб, вызванные такими мерами, в той мере, в какой они нацелены на предотвращение ущерба окружающей среде и ее восстановление в соответствии с положениями пункта а) выше.

“Меры по восстановлению” означают любые разумные меры, направленные на оценку, восстановление или воссоздание поврежденных или разрушенных компонентов окружающей среды.

“Авария”, как это определено в пункте 2 h) статьи 2 Протокола, означает любое происшествие или серию происшествий одного и того же происхождения, в результате которых наносится ущерб или возникает серьезная и непосредственная угроза причинения ущерба.

Компенсация может предоставляться только в той мере, в какой ущерб обусловлен или является следствием проявления опасных свойств отходов, являющихся объектом трансграничной перевозки и удаления опасных отходов и других отходов, подпадающих под действие Конвенции.

Максимальный предел компенсации

Совокупный размер выплачиваемой компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление в случае любой какой-либо одной аварии ограничивается на основе применения *mutatis mutandis* положений пункта 2 приложения В к Протоколу.

Ограничение размера компенсации, выплачиваемой по линии Целевого фонда, будет пересматриваться одновременно с пересмотром приложения В к Протоколу.

Сокращение объема компенсации в случае умышленного противоправного поведения или небрежности

Секретариат может уменьшить объем компенсации или отказать в ее предоставлении из Целевого фонда технического сотрудничества, если ущерб окружающей среде полностью или частично был обусловлен умышленным противоправным поведением или небрежностью лица, потерпевшего ущерб, или лица, за которое оно несет ответственность в соответствии с национальным законодательством. Под этими действиями понимается то же самое, что отражено в положении “само виновато в том”, которое содержится в статье 9 Протокола.

Двусторонние, многосторонние или региональные соглашения или договоренности

Настоящие Руководящие принципы не применяются в отношении ущерба, причиненного в результате аварии во время трансграничной перевозки опасных и других отходов и их удаления, осуществлявшихся на основании двусторонних, многосторонних или региональных соглашений или договоренностей, заключенных и доведенных до сведения в соответствии со статьей 11 Конвенции, при условии, что:

- a) ущерб был нанесен в районе, находящемся под национальной юрисдикцией какой-либо из Сторон соглашения или договоренности;
- b) существует режим ответственности и компенсации, который вступил в силу и применим к ущербу, причиненному в результате такой трансграничной перевозки или удаления, при условии, что они в полной мере соответствуют цели Протокола или превышают ее, обеспечивая высокий уровень защиты лиц, пострадавших от ущерба;
- c) Сторона соглашения или договоренности, определенной в статье 11, которой нанесен ущерб, предварительно уведомила

Депозитария о неприменении Протокола к любому ущербу, причиненному в районе, находящемся под ее национальной юрисдикцией, вследствие аварии, возникшей в результате перевозки или удаления, осуществлявшихся на основании соответствующего соглашения или договоренности, о которых говорится в статье 11; и

d) Стороны соглашения или договоренности, упомянутые в статье 11, не заявили о применимости Протокола.

Государства, не являющиеся Договаривающимися Сторонами

В том случае, когда Договаривающейся Стороной Базельской конвенции и Протокола является государство импорта, а не государство экспорта, Руководящие принципы применяются только в отношении ущерба, причиненного в результате аварии, которая произошла после того, как лицо, ответственное за удаление, вступило во владение опасными отходами. Если Договаривающейся Стороной Базельской конвенции и Протокола является государство экспорта, а не государство импорта, Руководящие принципы применяются только в отношении ущерба, причиненного в результате аварии, которая произошла до момента вступления лица, ответственного за удаление, во владение опасными отходами и другими отходами. В том случае, если ни государство экспорта, ни государство импорта не являются Договаривающейся Стороной, Руководящие принципы не применяются.

Руководящие принципы также применяются в отношении ущерба, причиненного в пределах района, подпадающего под национальную юрисдикцию государства транзита, которое не является Договаривающейся Стороной, при условии, что такое государство включено в приложение А к Протоколу об ответственности и компенсации и присоединилось к действующему многостороннему или региональному соглашению о трансграничной перевозке опасных отходов. Подпункт b) пункта 2 статьи 3 Протокола об ответственности и компенсации применяется *mutatis mutandis*.

Трансграничная перевозка

“Трансграничная перевозка” означает любое перемещение опасных или других отходов из района, находящегося под национальной юрисдикцией одного государства, в район или через район, находящийся под национальной юрисдикцией другого государства,

либо в район или через район, не находящийся под национальной юрисдикцией какого-либо государства, при условии, что такая перевозка затрагивает по крайней мере два государства.

Руководящие принципы применимы в отношении трансграничной перевозки, как она определена в Базельской конвенции, начиная с пункта погрузки отходов на транспортное средство в районе, находящемся под национальной юрисдикцией государства экспорта.

Компенсация не предоставляется в тех случаях, когда Договаривающаяся Сторона Протокола путем направления уведомления Депозитарию исключила из сферы применения Протокола в случае всех трансграничных перевозок, в которых она выступает в качестве государства экспорта, в отношении таких аварий, которые происходят в пределах района, находящегося под ее национальной юрисдикцией, ущерб, причиненный в районе, на который распространяется ее национальная юрисдикция.

Руководящие принципы применяются:

a) в отношении перевозок, предназначенных для одной из операций, оговоренных в приложении IV к Конвенции, иных, чем D13, D14, D15, R12 или R13, до момента поступления уведомления о завершении удаления в соответствии с пунктом 9 статьи 6 Конвенции или, если такое уведомление не было сделано, до завершения удаления; и

b) в отношении перевозок, предназначенных для операций, относящихся к категориям D13, D14, D15, R12 или R13, указанным в приложении IV к Конвенции, до завершения последующей операции по удалению, включенной в категории D1-D12 и R1-R11, перечисленные в приложении IV к Конвенции.

Руководящие принципы также применяются в отношении реимпорта в соответствии со статьей 8, подпунктом 2 а) статьи 9 или пунктом 4 статьи 9 Конвенции.

Удаление

“Удаление” означает любую операцию, определенную в приложении IV к Базельской конвенции.

Географический охват

Руководящие принципы применяются в отношении ущерба, причиненного окружающей среде, и ее восстановления в районе, находящемся под национальной юрисдикцией Договаривающейся Стороны Протокола, являющейся развивающейся страной или страной с переходной экономикой. Для определения того, является ли та или иная страна развивающейся страной или страной с переходной экономикой, секретариат будет использовать перечни, подготовленные Комитетом содействия развитию ОЭСР (приложение I - перечень получателей помощи КСР).

Кроме того, что касается компенсации затрат на принятие превентивных мер, то такая компенсация может также быть предоставлена в отношении ущерба, причиненного в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции.

Руководящие принципы также применяются в отношении ущерба, причиненного в районе, подпадающем под национальную юрисдикцию государства транзита, не являющегося Договаривающейся Стороной, при условии, что такое государство включено в приложение А к Протоколу об ответственности и компенсации и присоединилось к действующему многостороннему или региональному соглашению о трансграничной перевозке опасных отходов. Применяются положения подпункта b) пункта 2 статьи 3 Протокола об ответственности и компенсации.

Опасные отходы и другие отходы

Настоящие Руководящие принципы применяются в отношении компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление, причиненный в результате трансграничной перевозки и удаления опасных отходов и других отходов, как это определено в статье 1 Базельской конвенции.

Руководящие принципы применяются в отношении ущерба, причиненного в результате аварии, произошедшей в ходе трансграничной перевозки отходов, подпадающих под действие положений подпункта 1 b) статьи 1 Конвенции, если только в отношении этих отходов было направлено уведомление в соответствии со статьей 3 Конвенции государством экспорта или импорта или обоими и ущерб причинен в районе, находящемся под национальной юрисдикцией государства, включая государство транзита, которое определяет или

считает эти отходы опасными, при условии соблюдения требований статьи 3 Конвенции.

Аварии и незаконный оборот

Компенсация за ущерб окружающей среде и ее восстановление может быть предоставлена в том случае, когда авария произошла в ходе трансграничной перевозки опасных отходов и других отходов и их удаления, включая незаконный оборот таких отходов.

“Незаконный оборот” означает любую трансграничную перевозку опасных отходов или других отходов, как она определена в пункте 1 статьи 9 Базельской конвенции.

Общие критерии

Все заявки рассматриваются на основе следующих критериев:

a) должен иметь место факт возникновения аварии, подпадающей под сферу действия настоящих Руководящих принципов;

b) затраты на меры по восстановлению пострадавшей окружающей среды ограничиваются затратами на меры, которые фактически приняты или должны быть приняты;

c) любые расходы должны быть связаны с мерами, которые как пострадавшей Стороной, так и секретариатом считаются необходимыми, разумными и обоснованными;

d) просьба о предоставлении компенсации по линии Целевого фонда технического сотрудничества может рассматриваться лишь в том случае, если ущерб был обусловлен опасными свойствами опасных отходов или других отходов, являющихся предметом перевозки;

e) должна существовать причинно-следственная связь между расходами/потерями/ущербом, в отношении которых запрашивается компенсация, и аварией, произошедшей во время трансграничной перевозки опасных отходов;

f) в случае лица, которое обращается с просьбой о предоставлении компенсации, должны иметь место экономические потери, поддающиеся количественному измерению;

g) лицу, которое обращается с просьбой о предоставлении компенсации, необходимо представить соответствующие документы

или другие доказательства, подтверждающие достоверность указанной суммы потерь или ущерба.

Таким образом, просьба будет рассматриваться только в той мере, в какой фактически доказана достоверность размера потерь или ущерба. В то же время проявляется определенная гибкость, в том что касается требования о предоставлении документов, с учетом конкретных обстоятельств дела.

При определении суммы компенсации учитываются предпринятые истцом усилия для смягчения нанесенного ущерба.

III. КОМПЕНСАЦИЯ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, И ЕЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Как отмечалось в разделе I выше, секретариат в соответствии с решением V/32 может удовлетворить просьбу о предоставлении компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление.

Меры по восстановлению

Средства на покрытие расходов, связанных с принятием мер по восстановлению окружающей среды, могут быть предоставлены по линии расширенного Целевого фонда технического сотрудничества. Для того чтобы были основания для их рассмотрения, такие меры должны удовлетворять следующим критериям:

- затраты на принятие мер должны быть разумными;
- затраты на принятие мер должны быть соразмерны полученным результатам или результатам, которые можно было бы разумно ожидать; и
- речь должна идти о надлежащих мерах, которые обеспечивали бы разумную вероятность достижения успеха.

С объективной точки зрения меры должны быть разумными в свете той информации, которая имеется на момент принятия конкретных мер.

Помощь в виде компенсации может быть предоставлена только в отношении мер, которые фактически приняты или должны быть приняты. После аварии могут быть проведены экологические

исследования для определения подлинного характера и точного размера ущерба, причиненного окружающей среде в результате имевшей место аварии, а также для анализа необходимости принятия мер по восстановлению окружающей среды. Из Фонда могут быть выделены средства на покрытие разумных расходов, связанных с проведением таких исследований, при условии, что такие исследования касаются аспектов ущерба, подпадающего под определение “ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление”.

Секретариат по возможности на самой ранней стадии привлекается к работе по отбору экспертов и определению их полномочий.

Исследования должны иметь практическую направленность и обеспечивать получение необходимых данных. Их масштабы должны соответствовать масштабам загрязнения и предсказуемым последствиям.

Превентивные меры

“Превентивные меры” означают любые разумные меры, принятые любым лицом в связи с аварией для предотвращения, сведения к минимуму или смягчения последствий ущерба, причиненного окружающей среде, и с необходимостью ее восстановления или для проведения очистки окружающей среды.

В рамках настоящих Руководящих принципов меры рассматриваются как превентивные только в той мере, в какой они направлены на предотвращение ущерба окружающей среде или сокращают объем необходимых мер по восстановлению. Если эти меры направлены на достижение иной цели, то понесенные затраты не рассматриваются в рамках настоящих Руководящих принципов. Если они принимаются как для цели предотвращения ущерба окружающей среде, так и для какой-либо иной цели, и при этом невозможно с какой-либо определенностью установить их основную цель, то затраты будут распределены между превентивными мерами и мерами иного характера.

Операции по очистке

Просьбы о покрытии затрат не принимаются в тех случаях, когда можно было бы заранее предположить, что принятые меры окажутся неэффективными. С другой стороны, тот факт, что меры оказались неэффективными, не является само по себе основанием

для отклонения иска о возмещении понесенных затрат. Понесенные затраты, равно как и связь между такими затратами и ожидаемыми выгодами, должны быть разумными.

Восстановление окружающей среды предусматривает меры по очистке на суше и на море

Просьбы о возмещении затрат на проведение операций по очистке могут включать расходы по персоналу (например, заработную плату, путевые расходы), а также расходы, связанные с арендой или покупкой оборудования или материалов. Они также могут включать расходы на ремонт и очистку оборудования, используемого для этих операций.

Если используемое оборудование было приобретено в связи с конкретной аварией, то при оценке размера компенсации удерживается остаточная стоимость.

Если материалы или оборудование приобретаются или обслуживаются с таким расчетом, чтобы они могли быть сразу же использованы при возникновении аварии, то возмещается разумная доля покупной цены тех материалов и оборудования, которые фактически были использованы.

Удаление собранных отходов

В результате операций по очистке могут быть собраны значительные объемы опасных отходов и других отходов. Могут быть возмещены разумные затраты на удаление собранных отходов.

Фиксированные затраты

Операции по очистке могут проводиться государственными органами, которые используют для этих целей штатных сотрудников или находящиеся в их ведении суда, транспортные средства и оборудование. В таком случае эти органы могут нести дополнительные расходы, например издержки, которые возникают исключительно в результате аварии и которые не возникли бы, если бы не имели место авария и связанные с ней операции. Разумные дополнительные расходы могут быть возмещены.

IV. ПОДАЧА ЗАЯВКИ НА КОМПЕНСАЦИЮ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, И ЕЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Роль секретариата Базельской конвенции

Секретариат Базельской конвенции по соответствующей просьбе может предоставлять консультативные услуги и оказывать помощь по вопросам подготовки и представления заявок на компенсацию за ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление.

Кому следует направлять соответствующие просьбы?

Просьбы следует направлять Исполнительному секретарю секретариата Базельской конвенции:

ЮНЕП/Секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенции

UNEP – Secretariat of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions

15, chemin des Anémones

1219 Châtelaine (Geneva), Switzerland

Тел.: +41 22 917 82 12

Факс: +41 22 797 34 54

Электронный адрес: brs-mail@brsmeas.org

Web: www.basel.int

Как должна представляться просьба?

Просьбы о компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление должны представляться в письменном виде (по почте, факсимильной связью, электронной почтой). Просьба должна быть четко сформулирована и содержать необходимые сведения, позволяющие секретариату оценить объем ущерба на основе представленных фактологических данных и вспомогательной информации. Каждая статья компенсации должна быть подкреплена счетом-фактурой или другой соответствующей вспомогательной документацией, такой как ведомости выполненных работ, пояснительные записки, счета и фотографии. Лицо, подающее заявку, обязано представить всю необходимую вспомогательную документацию.

Секретариат по мере возможности и в пределах имеющихся ресурсов может назначать технических консультантов для изучения технических аспектов просьбы. Просьба может быть рассмотрена оперативно только в том случае, если лицо, ее подающее, оказывает всемерное содействие и предоставляет всю соответствующую информацию, которая, как считается, необходима для оценки просьбы.

Сроки рассмотрения просьб определяются в основном тем, сколько времени требуется лицу, подающему просьбу, для предоставления секретариату требуемой информации. В этой связи настоятельно рекомендуется как можно более точно следовать настоящим Руководящим принципам.

Просьба может быть представлена на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Поскольку рабочими языками Организации Объединенных Наций являются английский, испанский и французский, для рассмотрения просьбы потребуются меньше времени, если просьба и ее резюме представлены на одном из этих языков.

Каковы сроки представления просьбы?

Просьбы должны представляться как можно скорее после того, как имел место факт нанесения ущерба. Просьбы принимаются к рассмотрению только в том случае, если они были представлены в течение пяти лет с того момента, когда лицу, подающему просьбу, стало известно или, как можно разумно предположить, должно было стать известно об ущербе, но в любом случае в течение десяти лет после даты аварии или в течение срока действия настоящих Руководящих принципов, в зависимости от того, какой из этих сроков наступает раньше.

В случае представления судебного иска заявителем он может направить свою просьбу в течение этого срока и уведомляет секретариат о предъявлении судебного иска. Секретариат приступает к рассмотрению просьбы только после завершения национального судебного процесса, за исключением тех случаев, когда при сложившихся обстоятельствах это представляется неразумным. В ходе рассмотрения секретариат использует результаты оценки ущерба, проведенной соответствующим(ими) национальным(ими) судом(ами).

Какая информация должна содержаться в просьбе?

В каждой просьбе должна содержаться следующая основная информация:

- название, адрес и банковские реквизиты органа, направляющего просьбу;
- название, адрес и банковские реквизиты лица, которому был причинен ущерб, если отличен от органа, направляющего просьбу;
- дата, место и конкретные детали аварии;
- описание опасных отходов или других отходов, о которых идет речь (название, происхождение, физическая форма, основные компоненты, характерные загрязнители, объем/количество, код отходов);
- название государств, участвующих в трансграничной перевозке (например, страна происхождения, страна транзита или страна назначения);
- название и адрес лиц, участвовавших в трансграничной перевозке (например, экспортера, импортера, уведомителя, перевозчика, лица, ответственного за удаление), а также страхователей, если таковые имеются;
- информация о характере и масштабах ущерба окружающей среде и мер по восстановлению, которые имели или будут иметь место;
- информация о мерах по восстановлению и превентивных мерах, которые были/будут необходимы;
- объем запрашиваемой компенсации за ущерб окружающей среде и затрат на ее восстановление.

Документация, касающаяся мер по восстановлению и превентивных мер (операций по очистке)

Необходимо, чтобы из вспомогательной информации было ясно, каким образом затраты обусловлены операциями, проведенными на рабочих площадках. Основные расходы могут быть вызваны использованием оборудования, персонала или транспортных средств, а также удалением отходов. Некоторые из этих работ могут

осуществляться правительством, другие могут выполняться по договорным соглашениям или производиться частными лицами или организациями. В просьбе должен быть представлен подробный отчет обо всех операциях и расходах, связанных с конкретной аварией.

В просьбе следует отдельно указать следующее:

- определение границ затронутого района с описанием масштабов ущерба, причиненного окружающей среде, и указанием тех районов, которые были затронуты в наибольшей степени;
- аналитические и другие материалы, свидетельствующие о связи между причиненным ущербом и произошедшей аварией (например, химический анализ проб опасных отходов);
- краткое изложение событий, включая описание и обоснование проведенной работы, наряду с объяснением причин, по которым были выбраны различные методы реализации работ;
- описание и смета расходов (персонал, оборудование, путевые расходы, транспорт) в связи с работами, проведенными на каждом участке;
- стоимость хранения и удаления соответствующих рекуперированных опасных отходов;
- ежедневные отчеты о ходе реализации операций, которые рассматриваются в качестве документа о превентивных мерах;
- любая остаточная стоимость приобретенных единиц оборудования и материалов на момент завершения операций; и
- возраст оборудования, которое не было закуплено, но использовалось в связи с аварией.

V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОМПЕНСАЦИИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, И ЕЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Процедура

Направляемые секретариату просьбы рассматриваются оперативно и обстоятельно. В соответствии с настоящими Руководящими

принципами решение вопроса о том, какие просьбы должны пользоваться приоритетом при выплате компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление, входит в исключительную компетенцию Исполнительного секретаря.

До вынесения окончательного решения Исполнительный секретарь проводит консультации с Бюро и, в тех случаях, когда взносы в Целевой фонд внесены на определенных условиях, - со Сторонами выплатившими эти взносы. По получении просьбы о предоставлении компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление секретариат может провести консультации с "техническими экспертами", о чем говорится в разделе "Как должна представляться просьба" выше, с целью получения четкой информации о превентивных мерах и мерах по восстановлению, которые необходимо (было) принять в связи с данной конкретной аварией.

VI. ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА

Выплата целевых взносов

Взносы в Целевой фонд технического сотрудничества на цели компенсации могут быть использованы только для компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде, и ее восстановление.

Такие взносы в Целевой фонд технического сотрудничества могут быть предназначены в целом для компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление или могут быть выделены под конкретные мероприятия. Во всех случаях, когда такие взносы выделяются под конкретные мероприятия, они будут использованы соответствующим образом, если только доноры не примут иное решение относительно использования этого целевого взноса.

В случае аварии сначала реализуются взносы, выделяемые под конкретные мероприятия, а затем - взносы для "компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление", использование которых не было конкретно оговорено.

Соответствующие правила

Выплата взносов в Целевой фонд технического сотрудничества и расходование средств этого Фонда для компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление регулируются финансовыми

правилами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Предоставление компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление в рамках Расширенного целевого фонда технического сотрудничества регулируется кругом ведения по управлению Целевым фондом Базельской конвенции, изложенным в приложении II к решению I/7 первого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции.

Выплаты

Выплаты из Целевого фонда технического сотрудничества носят дискреционный характер, зависят от наличия ресурсов и производятся Исполнительным секретарем в консультации с Бюро на основе оперативной процедуры. Если сумма запрашиваемых средств превышает общий объем средств, имеющихся в Фонде для компенсации, Исполнительный секретарь, руководствуясь существующими критериями и Руководящими принципами, принимает решение о том, какие просьбы должны удовлетворяться в приоритетном порядке, и информирует Бюро о том, потребности в финансовых ресурсах превышают объем имеющихся в наличии средств.

В таком случае сумма компенсации, выплачиваемая каждому лицу, подавшему просьбу, может быть сокращена пропорциональным образом или настолько, насколько это будет сочтено необходимым. Если существует вероятность того, что аналогичная ситуация может повториться в будущем, Исполнительному секретарю, возможно, придется ограничить выплаты определенной процентной долей для обеспечения того, чтобы просьбы всех заявителей рассматривались на равных условиях.

Во всех случаях при возникновении аварии Исполнительный секретарь не должен без одобрения Бюро использовать более 30 процентов объема ресурсов, имеющихся в Фонде в любой конкретный момент времени, которые не выделены под конкретные мероприятия, при этом никогда не должен использоваться минимальный резерв в объеме 10 процентов, за исключением тех случаев, когда на этот счет имеется четкая санкция Бюро. Эти ограничения не распространяются на целевые взносы.

Транспарентность и подотчетность

Секретариат представляет периодические доклады о своих решениях, касающихся положений второй части настоящих Руководящих принципов, Бюро для рассмотрения и обзора. В этих докладах должна содержаться вся соответствующая фактологическая и финансовая информация (отчетность). Сводный доклад представляется совещаниям Конференции Сторон.

Возможные регрессные иски

Согласно проводимой секретариатом политике, там где это целесообразно, предъявляются регрессные иски против любых лиц, несущих ответственность, и Исполнительный секретарь должен в каждом конкретном случае рассматривать вопрос о том, существует ли возможность взыскания каких-либо средств, предоставленных из Расширенного целевого фонда технического сотрудничества на цели компенсации. Решение о целесообразности предъявления такого иска должно приниматься в каждом конкретном случае отдельно с учетом вероятности успешного исхода дела и положений соответствующего национального закона. В каждом случае Исполнительный секретарь должен сотрудничать со Стороной, которая обратилась с просьбой об оказании помощи, с тем чтобы взыскать средства, предоставленные для компенсации за ущерб окружающей среде и ее восстановление.

Каждая Сторона, получающая финансовую помощь, должна будет принять соответствующие меры для возбуждения иска против несущих ответственность компаний или лиц с целью взыскания, там, где это возможно в рамках соответствующего национального законодательства, средств, полученных из Целевого фонда. Другим Сторонам будет предложено обеспечить в соответствии с их правовыми режимами любую помощь, которая необходима для решения процедурных вопросов при возбуждении иска в рамках иной юрисдикции.

В случае целесообразности секретариат также принимает меры для взыскания средств, выплаченных на цели компенсации, если впоследствии истец добивается положительного решения дела по предъявлению частного судебного иска в связи с той же аварией и ущербом.

Сотрудничество с компаниями частного сектора/страховыми компаниями

Вступление Базельского протокола об ответственности и компенсации в силу станет важным шагом на пути обеспечения любых регрессных требований. Секретариат стремится сотрудничать с основными международными страховыми компаниями с целью изучения путей и способов взыскания выплаченных сумм, а также возможности осуществления страховыми компаниями авансовых или промежуточных платежей.

ЧАСТЬ 3

РАЗВИТИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА, ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ И ПРИНЯТИЕ МЕР ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ АВАРИЙ И УЩЕРБА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ТРАНСГРАНИЧНОЙ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ОТХОДОВ И ДРУГИХ ОТХОДОВ И ИХ УДАЛЕНИЯ

I. КТО МОЖЕТ ОБРАЩАТЬСЯ С ПРОСЬБОЙ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПОМОЩИ

Подавать просьбы об оказании помощи могут только Стороны Базельской конвенции, которые являются развивающимися странами или странами с переходной экономикой. Для определения того, является ли та или иная страна развивающейся страной или страной с переходной экономикой, секретариат будет использовать перечни, подготовленные Комитетом содействия развитию ОЭСР (приложение I - перечень получателей помощи КСР).

II. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

Расширенный целевой фонд технического сотрудничества функционирует в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, а также Базельского протокола об ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления.

В соответствии с пунктом 4 решения V/32 секретариат может на основании соответствующей просьбы использовать средства Расширенного целевого фонда технического сотрудничества для оказания содействия Сторонам Конвенции, являющимся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в развитии их деятельности по созданию потенциала, в передаче технологии и в принятии мер в целях предотвращения аварий и нанесения ущерба окружающей среде в результате трансграничной перевозки опасных отходов и других отходов и их удаления.

Области осуществления проектов

Секретариат может оказывать поддержку реализации различных проектов в области развития деятельности по созданию потенциала и передачи технологии, а также принятия мер по предотвращению аварий и ущерба окружающей среде в результате трансграничной перевозки опасных отходов и других отходов и их удаления.

Таким образом, в соответствии с настоящими Руководящими принципами техническое сотрудничество направлено как на принятие мер по уменьшению риска возникновения аварий, так и на обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям для предотвращения ущерба после того, как произошла авария.

Меры по предотвращению аварий и ущерба окружающей среде

а) Безопасность, уменьшение рисков и предотвращение аварий

Это направление охватывает проекты, которые главным образом предназначены для повышения безопасности и уменьшения риска возникновения аварий в ходе трансграничной перевозки опасных отходов и других отходов и их удаления. Предлагаемые мероприятия могут включать меры по предотвращению аварий в ходе транспортировки, хранения и удаления опасных отходов или других отходов, являющихся предметом трансграничной перевозки. Они также предусматривают меры по обеспечению более строгого соблюдения международных правил и норм в области упаковки, маркировки и транспортировки, а также меры по более эффективному осуществлению международно признанной практики. В соответствующих случаях средства могут также выделяться на административные/координационные мероприятия, например в качестве стартового капитала для разработки проектных предложений и определения потенциальных партнеров.

б) Планирование действий в связи с чрезвычайными ситуациями и при возникновении непредвиденных обстоятельств

Это направление включает проекты, которые предназначены для повышения эффективности действий в чрезвычайных ситуациях, включая превентивные меры, на национальном, региональном или местном уровнях. Здесь, например, предусмотрены проекты, направленные на разработку и выполнение соответствующими

органами в сотрудничестве с частным сектором планов действий в чрезвычайных ситуациях или планов действий на случай возникновения непредвиденных обстоятельств. Такие проекты должны учитывать соответствующую работу, проводимую всеми участвующими в этой деятельности международными организациями. В случае целесообразности средства также могут выделяться на административные/ координационные мероприятия, например в качестве стартового капитала для разработки проектных предложений и определения потенциальных партнеров.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Региональные центры подготовки кадров и передачи технологии

Действующий в том или ином регионе региональный центр Базельской конвенции мог бы по соответствующей просьбе оказывать содействие в подготовке и представлении предложений. Сторонам рекомендуется сотрудничать с соответствующим региональным центром в течение всего проектного цикла, включая его разработку, осуществление, мониторинг и оценку.

Роль секретариата Базельской конвенции

Секретариат Базельской конвенции может по соответствующей просьбе оказывать консультативные услуги и содействие в подготовке и представлении предложений относительно технического сотрудничества по вопросам предотвращения аварий и ущерба.

Формат предложений

Просьбы должны представляться в качестве проектных предложений ЮНЕП. Осуществление, мониторинг и оценка проектов проводятся согласно существующим правилам и практике ЮНЕП или иным образом на основании решения Конференции Сторон.

Кому должно направляться предложение?

Предложение следует направлять Исполнительному секретарю секретариата Базельской конвенции по адресу:

ЮНЕП/Секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенции

UNEP – Secretariat of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions

15, chemin des Anémones

1219 Châtelaine (Geneva), Switzerland

Тел.: +41 22 917 82 12

Факс: +41 22 797 34 54

Электронный адрес: brs-mail@brsmeas.org

Web: www.basel.int

IV. ПРОЦЕДУРА ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ

Отбор проектов

Исходя из положений существующих Руководящих принципов, решение вопроса о том, каким предложениям должен быть отдан приоритет, входит в исключительную компетенцию Исполнительного секретаря.

Отбор проектов носит дискреционный характер, определяется наличием ресурсов и производится Исполнительным секретарем в консультации с Бюро на основе использования оперативной процедуры. В тех случаях, когда взносы в Целевой фонд технического сотрудничества выплачиваются на определенных условиях, Исполнительный секретарь проводит консультации с соответствующими донорами.

Оценка рисков

Для содействия в определении приоритетности заявок в предложение должна быть включена оценка рисков, включая оценку возможных последствий и серьезности любой аварии в определенном районе. В случае необходимости секретариат может провести свою собственную оценку рисков. Необходимо учитывать, в частности, следующие факторы:

- частота перевозок или удаления;
- опасность, сопряженная с отходами;
- вид опасности
- степень дисперсности соответствующих опасных отходов;

- требует ли особого учета район, в котором может произойти авария (например, объекты всемирного наследия; водно-болотный район или водосборный бассейн, подпадающие под положения Рамсарской конвенции; опасность для общин с точки зрения их средств к существованию; и т.д.);
- какой технический потенциал потребуется в данном месте для предотвращения аварии и ущерба;
- какая технология подлежит передаче для ее использования в данном районе в целях предотвращения аварий и ущерба.

Проводя оценку, секретариат может определить возможные последствия и серьезность любой аварии в конкретном районе.

V. ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА

Выплата целевых взносов

В тех случаях, когда взносы, выплачиваемые в Целевой фонд технического сотрудничества, предназначены для развития деятельности по созданию потенциала и передачи технологии, а также принятия мер по предотвращению аварий и ущерба окружающей среде в результате трансграничной перевозки опасных отходов и других отходов и их удаления, они должны быть использованы соответствующим образом.

Такие взносы, выплачиваемые в Целевой фонд технического сотрудничества, могут представлять собой целевые средства общего характера или выделяться под конкретные мероприятия. Во всех случаях, когда взносы выплачиваются под конкретные мероприятия, они должны быть использованы именно на эти цели.

Если поступает соответствующая просьба, то в первую очередь используются взносы, ассигнованные на конкретные мероприятия, а затем - взносы без конкретного целевого назначения.

Соответствующие правила

Выплата взносов в Целевой фонд технического сотрудничества и расходование средств из этого Фонда осуществляются согласно финансовым правилам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Выполнение положений третьей части

настоящих Руководящих принципов регулируется кругом ведения по управлению Целевым фондом Базельской конвенции, изложенным в приложении II к решению I/7 первого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции.

Выплаты

Выплата средств по линии Целевого фонда технического сотрудничества определяется наличием соответствующих ресурсов. Вопрос о том, какие просьбы должны быть рассмотрены в приоритетном порядке, решается Исполнительным секретарем на основе существующих критериев и Руководящих принципов и в консультации с соответствующими донорами.

Во всех случаях при поступлении просьбы Исполнительный секретарь не должен без одобрения Бюро использовать более 30 процентов объема имеющихся в Фонде средств, внесенных для целей данной третьей части Руководящих принципов, которые не выделены под какие-либо конкретные мероприятия. Кроме того, ни при каких обстоятельствах не должен использоваться минимальный 10процентный резерв, за исключением тех случаев, когда на это имеется четкая санкция Бюро.

Транспарентность и подотчетность

Секретариат представляет периодические доклады о своих решениях для рассмотрения на Бюро. Эти доклады должны содержать всю фактологическую и финансовую информацию (отчетность), которая необходима для получения четкого представления о рассмотренных проектах. Сводный доклад представляется совещаниям Конференции Сторон.

ДОБАВЛЕНИЕ

Тексты с определениями, взятые из Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

и

Протокола об ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления

ТЕКСТ БАЗЕЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИИ

СТАТЬЯ 2

Определения

Для целей настоящей Конвенции:

1. “отходы” представляют собой вещества или предметы, которые удаляются, предназначены для удаления или подлежат удалению в соответствии с положениями национального законодательства;
2. “использование” означает сбор, транспортировку и удаление опасных или других отходов, включая последующий контроль за местами удаления;
3. “трансграничная перевозка” означает любое перемещение опасных или других отходов из района, находящегося под национальной юрисдикцией одного государства, в район или через район, находящийся под национальной юрисдикцией другого государства, либо в район или через район, не находящийся под национальной юрисдикцией какого-либо государства, при условии, что такая перевозка затрагивает по крайней мере два государства;
4. “удаление” означает любую операцию, определенную в приложении IV к настоящей Конвенции;
5. “санкционированные места или объекты” означают места или объекты для удаления опасных и других отходов, в отношении которых получено разрешение или лицензия от соответствующего органа того государства, на территории которого находятся такие места или объекты;

6. “компетентный орган” означает государственный орган, назначенный Стороной нести ответственность, в пределах таких географических районов, которые Сторона может найти уместными, за получение уведомления о трансграничной перевозке опасных или других отходов и любой информации, связанной с ней, и за обеспечение ответа на такое уведомление в соответствии со статьей 6;
7. “выделенный центр” означает упоминаемое в статье 5 юридическое лицо Стороны, отвечающее за получение и предоставление информации, как предусмотрено в статьях 13 и 16;
8. “экологически обоснованное использование опасных или других отходов” означает принятие всех практически возможных мер для того, чтобы при использовании опасных или других отходов здоровье человека и окружающая среда защищались от возможного отрицательного воздействия таких отходов;
9. “район, находящийся под национальной юрисдикцией государства” означает любой район суши и моря или воздушное пространство, в пределах которого государство в соответствии с международным правом несет административную и нормативную ответственность за охрану здоровья человека и состояния окружающей среды;
10. “государство экспорта” означает любую Сторону, из которой планируется или начата трансграничная перевозка опасных или других отходов;
11. “государство импорта” означает Сторону, в которую планируется или осуществляется перевозка опасных или других отходов с целью их удаления или с целью погрузки до удаления в районе, на который не распространяется юрисдикция какого-либо государства;
12. “государство транзита” означает любое государство, не являющееся государством экспорта или импорта, через которое планируется или осуществляется перевозка опасных или других отходов;
13. “заинтересованные государства” означают Стороны, являющиеся государствами экспорта или импорта или государствами транзита, независимо от того, являются ли они Сторонами или нет;
14. “лицо” означает любое физическое или юридическое лицо;

15. “экспортер” означает любое лицо, находящееся под юрисдикцией государства экспорта, которое организует экспорт опасных или других отходов;
16. “импортер” означает любое лицо, находящееся под юрисдикцией государства импорта, которое организует импорт опасных или других отходов;
17. “перевозчик” означает любое лицо, осуществляющее транспортировку опасных или других отходов;
18. “производитель” означает любое лицо, чья деятельность ведет к образованию опасных или других отходов, или, если это лицо неизвестно, то лицо, которое владеет этими отходами и/или осуществляет над ними контроль;
19. “лицо, отвечающее за удаление” означает любое лицо, которому отгружаются опасные или другие отходы и которое осуществляет удаление таких отходов;
20. “организация по политической и/или экономической интеграции” означает организацию, состоящую из суверенных государств, которой ее государства-члены делегировали компетенцию в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией, и которая должным образом уполномочена в соответствии с ее внутренними процедурами подписывать, ратифицировать, принимать, одобрять, официально подтверждать или присоединяться к ней;
21. “незаконный оборот” означает любую трансграничную перевозку опасных или других отходов в соответствии со статьей 9.

ПРОТОКОЛ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И КОМПЕНСАЦИИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ТРАНСГРАНИЧНОЙ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ОТХОДОВ И ИХ УДАЛЕНИЯ

СТАТЬЯ 2

Определения

1. К настоящему Протоколу применяются определения терминов, содержащиеся в Конвенции, если только в настоящем Протоколе однозначным образом не предусмотрено иное.
2. Для целей настоящего Протокола:

а) “Конвенция” означает Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением;

б) “опасные отходы и другие отходы” означают опасные отходы и другие отходы в том значении, в каком они определены в статье 1 Конвенции;

с) “ущерб” означает:

- i) лишение жизни или телесное повреждение;
- ii) утрату или повреждение имущества, иного, чем имущество лица, несущего ответственность в соответствии с настоящим Протоколом;
- iii) утрату дохода, непосредственно вытекающего из экономических интересов, связанных с любым использованием окружающей среды, понесенную в результате нанесения значительного ущерба окружающей среде, с учетом накоплений и затрат;
- iv) затраты на меры по восстановлению пострадавшей окружающей среды, ограниченные затратами на меры, которые фактически приняты или должны быть приняты; и
- v) затраты на превентивные меры, включая любые потери или ущерб, причиненные такими мерами, при условии, что такой ущерб является следствием или результатом опасных свойств отходов, являющихся объектом трансграничной перевозки и удаления опасных отходов и других отходов, на которые распространяется действие Конвенции;

д) “меры по восстановлению” означают любые разумные меры, направленные на оценку, восстановление и воссоздание поврежденных или разрушенных компонентов окружающей среды. Во внутреннем законодательстве может быть определено, кто уполномочен принимать такие меры;

е) “превентивные меры” означают любые разумные меры, принятые любым лицом в связи с аварией для предотвращения, сведения к минимуму или смягчения последствий утраты или ущерба или для проведения очистки окружающей среды;

f) “Договаривающаяся Сторона” означает Сторону настоящего Протокола;

g) “Протокол” означает настоящий Протокол;

h) “авария” означает любое происшествие или серию происшествий одного и того же происхождения, в результате которых наносится ущерб или возникает серьезная и непосредственная угроза причинения ущерба;

i) “региональная организация экономической интеграции” означает созданную суверенными государствами организацию, которой ее государства-члены делегировали права в отношении вопросов, регулируемых настоящим Протоколом, и которая должным образом уполномочена, в соответствии со своими внутренними процедурами, подписать, ратифицировать, принять, одобрить, официально подтвердить Протокол или присоединиться к нему;

j) “единица учета” означает специальные права заимствования, как они определены Международным валютным фондом.

СТАНДАРТНАЯ ФОРМА ЗАПРОСА О ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ ПО ЛИНИИ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, НАПРАВЛЯЕМОГО РАЗВИВАЮЩИМИСЯ И ДРУГИМИ СТРАНАМИ

Подробная информация о государстве, запрашивающем помощь	
Название страны, запрашивающей помощь:	
Название и адрес запрашивающего органа власти, в том числе подробная информация о координационном центре Базельской конвенции и пункте связи по данному запросу: <i>(Просьба указать полное название, адрес, номера телефона и факса, а также адрес электронной почты)</i>	
Название и пункты связи любых других организаций системы Организации Объединенных Наций или других органов, с которыми можно связаться по поводу данной аварии:	
Подробная техническая информация об аварии и ее участниках	
Дата и место аварии: <i>(Просьба приложить карту и/или другую информацию, показывающую, где произошла авария, и/или схему аварии, или другие материалы, например, фотографии загрязнения или нанесенного ущерба)</i>	
Информация с описанием материала, фигурирующего в качестве отходов (например, особенно в случаях, когда нет сопроводительной документации, следующей с грузом):	

Подробная техническая информация об аварии и ее участниках	
<p>Конкретные подробности аварии, в том числе:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) описание того, каким образом произошла авария и кто в ней участвовал; (ii) когда она была обнаружена и кем; (iii) являлись ли фигурировавшие в ней отходы предметом письменного согласия, предусмотренного процедурой уведомления Базельской конвенции; (iv) любые данные о взятых пробах. 	
<p>Описание опасных отходов или других отходов, фигурировавших в ней (название, происхождение, физическая форма, основные составляющие, типичные загрязнители, объем/ количество, код отходов), и каким образом они были упакованы и маркированы¹:</p> <p><i>(Просьба приложить фотографии)</i></p>	
Подробная информация о государстве, запрашивающем помощь	
<p>Тип и масштабы ущерба, который был нанесен или может быть нанесен (например, коэффициенты ослабления действия, проблемы утечки, скорость распространения):</p> <p><i>(Если используются модели траектории, просьба представить краткую информацию)</i></p>	
<p>Названия и роль других государств, участвовавших в указанной трансграничной перевозке (например, государство происхождения, транзита и назначения), и названия соответствующих компетентных органов:</p> <p><i>(Просьба указать полные названия, адреса, номера телефонов и факса и адреса эл. почты)</i></p>	
<p>Названия и адреса субъектов, участвовавших в указанной трансграничной перевозке (например, экспортер, импортер, уведомитель, перевозчик, лицо, отвечавшее за удаление):</p> <p><i>(Просьба указать полное название, адрес, номера телефона и факса, а также адрес эл. почты)</i></p>	

¹ Согласно пункту 7 b) статьи 4 Базельской конвенции.

Подлежащие принятию меры, по которым запрашивается помощь	
Названия и адреса страховщиков ² , если таковые имеются: <i>(Просьба указать полное название, адрес, номера телефона и факса и адрес эл. почты)</i>	
Меры, принятые при реагировании на аварию:	
Запросы о помощи от других стран, участвовавших в аварии:	
Любая правовая и другая соответствующая информация, например, касающаяся проведения расследования о незаконном обороте, связанном с аварией, которая может включать сбор или использование этой информации в качестве вещественных доказательств:	
Превентивные меры, необходимые для смягчения ущерба:	
Разбивка расходов на превентивные и другие меры:	
Вид требующейся чрезвычайной помощи, такой как финансовая помощь, материалы, оборудование, специалисты или иные ресурсы (желательно указать очередность и сроки):	

Подпись:

Должность (например, директор, министр и т.п.):

От имени (название правительства):

Дата:

Просьба направить данный запрос по адресу:

ЮНЕП / Секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенции

UNEP – Secretariat of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions

15, chemin des Anémones

1219 Châtelaine (Geneva), Switzerland

Тел.: +41 22 917 82 12

Факс: +41 22 797 34 54

Электронный адрес: brs-mail@brsmeas.org

Web: www.basel.int

² Согласно пункту 11 статьи 6 Базельской конвенции.

www.basel.int

Secretariat of the Basel Convention

International Environment House

15 chemin des Anémones
1219 Châtelaine, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 917 82 18
Fax: +41 (0) 22 797 34 54
Email: brs-mail@brsmeas.org